

บทที่ 11 จะบอกอาการให้แพทย์ทราบได้อย่างไร (第十一章 看病時如何向醫師說清楚)

จะต้องแจ้งสิ่งต่อไปนี้ให้แพทย์ทราบในระหว่างการเข้าพบแพทย์:

1. แจ้งอาการป่วยที่เกิดขึ้น: บริเวณที่ไม่สบาย อาการ เวลาที่เกิด เป็นต้น
2. ประวัติการรักษาโรคของผู้ป่วย: เช่น การผ่าตัด นอนโรงพยาบาล และผลการตรวจสอบทางการแพทย์ เช่น มีโรคเบาหวาน ความดันสูง โรคตับ โรคไตหรือโรคทางกรรมพันธุ์หรือไม่
3. ท่านเคยมีอาการแพ้ยาหรือมีอาการผิดปกติต่อยาหรือไม่ หรือมีพฤติกรรมการบริโภคอาหารแบบพิเศษหรือไม่
4. ยาที่กำลังรับประทานอยู่ในปัจจุบัน: รวมไปถึงยารักษาโรคเรื้อรัง ยาจีน วิตามิน ยาคุมกำเนิด ยาลดความอ้วน อาหารเสริม อาหารพิเศษ
5. ท่านได้รับประทานยาอื่นๆ ในระยะหลายสัปดาห์นี้หรือไม่: เนื่องจากยาบางประเภทอาจออกฤทธิ์นานและส่งผลกระทบต่อยาที่ท่านจะรับประทานในปัจจุบัน
6. ท่านมีโรคอื่นหรือไม่: เนื่องจากโรคบางประเภทจะส่งผลต่อการทำงานของยาในร่างกาย เช่น หากว่าตับและไตไม่ดี จะส่งผลต่อระยะเวลาของยาที่อยู่ในร่างกายหรือเพิ่มฤทธิ์ยาในร่างกาย

7. ท่านเป็นมารดาให้นมบุตรหรือไม่ : เนื่องจากยาบางประเภท จะเข้าสู่ นมมารดาด้วย
8. ท่านมีการวางแผนเข้ารับการรักษาผ่าตัดหรือแผนทางการแพทย์อื่น : เนื่องจากยาบางประเภทจะส่งผลต่อการแข็งตัวของเลือดและผลการตรวจ
9. ท่านจะต้องสอบ ขับรถ หรือบังคับเครื่องจักรหรือไม่ : เนื่องจากยาบางประเภทเมื่อรับประทานแล้วจะเกิดอาการง่วงนอน อาจลดประสิทธิภาพการตอบสนองได้
10. ท่านมีการตั้งครรภ์หรือไม่ : เนื่องจากยาบางประเภทจะเข้าสู่ตัวทารกในครรภ์ได้ผ่านรก



บทที่ 12 จะถามวิธีการทานยากับเภสัชกรอย่างไร (第十二章 領藥時如何向藥師問明白)

ในการรับยา หากมีคำถามใดๆจะต้องถามให้แน่ใจ และอ่านฉลากยาให้ชัดเจน พร้อมทั้งระวังสิ่งต่อไปนี้:

1. อ่านฉลากยาให้ดี ตรวจสอบชื่อผู้ป่วย
2. ถามชื่อยา และจำนวนให้ชัดเจน
3. ถามวิธีการใช้ยา เวลา และปริมาณ
4. ถามว่ายานี้ใช้สำหรับอาการอะไร
5. ถามว่าจะต้องรับประทานยานานเท่าใด
6. ถามสิ่งที่จะต้องระวังหลังรับประทานยา ผลข้างเคียง หรือคำเตือน
7. สอบถามกับเภสัชกรเพิ่มเติมเมื่อจำเป็น
8. ตรวจสอบว่าลักษณะภายนอกยามีการแปรสภาพหรือไม่ ระยะเวลาการเก็บรักษา และวิธีการเก็บรักษา
9. ในการซื้อยาชุดด้วยตนเอง จะต้องตรวจสอบว่าบนบรรจุภัณฑ์นั้นมียาหรือไม่ และตรวจสอบวันที่หมดอายุ

เภสัชกรต้องการให้ท่านเป็นนายของร่างกาย (藥師要你做身體的主人)

1. ไม่ฟังคำแนะนำจากผู้อื่น
2. ไม่เชื่อว่าจะมียาที่มีอาการรักษาพิเศษ
3. ไม่ซื้อยาจากแผงหน้าร้าน ตลาด อินเทอร์เน็ต และรถบัส
4. ไม่รับประทานยาที่ได้รับฟรีจากผู้อื่น
5. ไม่แนะนำยาให้คนอื่น

บทที่ 13 รู้จักยา (第十三章 認識藥袋)

ขณะผู้ป่วยรับดูยาจากเภสัชกร เภสัชกรจะบอกวิธีการใช้ยา และปริมาณการใช้

หากว่ามีเวลาจำกัดจนไม่สามารถแจ้งให้ทราบอย่างละเอียดได้หรือลืมแจ้ง บณดูยาก็มีการเขียนระบุบอก เพื่อให้สามารถใช้อย่างปลอดภัย ยาของโรงพยาบาลบางแห่งก็มีการแจ้งเวลาการรับประทานเป็นรูปภาพ เพื่อให้สะดวกต่อการใช้ยามากขึ้น

健康綜合醫院
地址：雲林縣斗六市幸福街188號
藥物諮詢電話：05-6543210-2130

領藥號碼 No.

姓名：金大風 (Name)	生日：1955/09/09 (Date of Birth)	性別：男 (Sex)	調劑日期：2010/02/22 (Dispense Date)
別冊號碼：123456 (Chart No.)	年齡：54 (Age)	體重： (Body Weight)	代號：1237 (Dr. Code)
科別：胃腸科 (Department)	醫師：許來發 (Doctor)	藥師：張清洋 (Pharmacist)	

【藥名】 A.M.D tab--A[(OH)S gel 334mg+MgO 42 PC
77247#5
168mg+Dimethicone 36.7mg/tab
商品名：A.M.D 愛鋁得
廠牌：溫士頓

【使用方法】 內服藥，口服
每天3次，三餐飯後服用 每次1粒，14天份 2-5

【臨床用途】 1 緩解胃部不適或灼熱感 2 胃酸過多 3 消化不良 4 解除脹氣，解除碎後吞服

【注意事項】 請嚼碎後吞服

【副作用】 便秘；腹瀉；噁心；嘔吐

【藥品外觀】 白色綠色，圓形，雙層錠，一面有刻痕，另一面有310,WINSTON字樣

本品建議在 2010/03/29 前用完

早上

中午

晚上

飯前

飯後

請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。

注意事項(敬啓者)：

- 請核對姓名，保留藥袋至藥品用完。
- 請當面點清藥品種類及數量。
- 請依醫囑指示服藥，切勿自量，請以白開水送服服用。
- 藥品應置於陰涼及小孩不易取得之處。
- 請食取服用量，請立即與醫院聯絡。
- 用藥後，若有任何不適，請儘快回診或電話告知醫師或藥師。

用藥指示：

- 飯前：飯前1小時服用
- 飯後：飯後1小時服用
- 嚼碎：嚼碎後吞服
- 每天4次：早上、中午、晚上及睡前服用
- 每天3次：早上、中午、晚上服用(用)
- 每天2次：早上、晚上服用(用)

โรงพยาบาลบางแห่งมีดูยาภาษาอังกฤษ เพื่อให้ชาวต่างชาติอ่านข้อมูลการใช้ยาได้

健康綜合醫院
地址: 雲林縣斗六市幸福街168號
藥物諮詢電話: 05-8543210-2130

領藥號碼 No. **10102**

姓名: 王友志 (Name)	生日: 197605/10 (Date of Birth)	性別: M (Sex)	調劑日期: 2010/03/04 (Dispense Date)
病歷號碼: 123456 (Chart No.)	年齡: 33 (Age)	體重: 255.02 (Body Weight)	
科別: 胃腸科 (Department)	醫師: 許來發 (Doctor)	代號: 25502 (Dr. Code)	藥師: 張澤淳 (Pharmacist)

(Drug Name) B4: Cimetidine 200mg/tab. 21 PC

81598#1 Trade Name: Gastrodin
Manufacturer: 優良化學

(Usage) medicine · oral use 2-1
three times a day, after meals, 1 piece each time, , 7
day(s)

(Indication) 1 Gastric ulcer 2 "Duodenal ulcer, Gastric hypersecretion"
(Notice) Continue medication for full time of treatment.
(Appearance) pale yellow-green · round · Tablet · graved with UL and 024

<input type="checkbox"/> 早上 	<input type="checkbox"/> 中午 	<input type="checkbox"/> 晚上 	<input type="checkbox"/> 睡前 	<input type="checkbox"/> 飯前 	<input type="checkbox"/> 飯後 
--	--	--	--	--	--

請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。

<p>注意事項(敬告語):</p> <ol style="list-style-type: none"> 請核對姓名，保留藥袋至藥品用完。 請當面點清藥品種類及數量。 請依照醫師指示用藥，切勿過量，請以白開水配藥服用。 藥品應置乾涼及小孩不易取得之處。 請依藥服用過量，請立即與醫院聯絡。 用藥後，若有任何不適，請儘快回診或電話告知醫師或藥師。 	<p>用藥指示:</p> <p>飯前: 飯前1小時服用 2飯後: 飯後1小時服用 3睡前: 睡前半小時服用 4每天4次: 早上、中午、晚上及睡前服用 5每天3次: 早上、中午、晚上服用(使)用 6每天2次: 早上、晚上服用(使)用</p>
---	--

ตามข้อกำหนดของหน่วยงานสาธารณสุข

คุณควรจะมีการแจ้งเดือน16รายการที่สำคัญดังต่อไปนี้:

1. ชื่อผู้ป่วย
2. เพศของผู้ป่วย
3. ชื่อยา
4. จำนวนยา
5. จำนวนประเภทของยา
6. วิธีการใช้
7. ปริมาณการใช้
8. ชื่อร้านยา
9. สถานที่จัดยา
10. เบอร์โทรสถานทีจัดยา
11. ชื่อผู้จัดยา
12. วันที่จัดยา
13. กำเดือน
14. เหมาะสำหรับโรค
15. อาการข้างเคียงที่อาจเกิดขึ้น
16. กำแจ้งเดือนในการใช้ยาอื่นๆ

บทที่ 14 การอ่านฉลากยาและดูยา (第十四章 看清藥袋標示與藥物標示)

หน่วยงานที่ทำหน้าที่ทางการแพทย์ควรเขียนระบุชื่อผู้ป่วย เพศ ของผู้ป่วย ชื่อยา จำนวนยา จำนวนประเภทของยา วิธีการใช้ ปริมาณการใช้ ชื่อร้านยาสถาน ที่จัดยาเบอร์โทรสถาน ที่จัดยา ชื่อผู้จัดยาวันที่จัดยาบนบรรจุภัณฑ์

อ่านฉลากยาบนดูยา และบนยาอย่างละเอียด (看清楚藥袋、藥品標示)

1. ฉลากยาที่ชัดเจนจะช่วยให้ผู้ป่วยใช้ยาได้อย่างถูกต้อง เข้าใจประโยชน์ของยา และอันตรายที่จะเกิดขึ้น เมื่อไปพบแพทย์ต่างคน ก็ช่วยให้แพทย์จ่ายยาที่ถูกต้องได้
2. ตรวจสอบว่าชื่อยา รายการยา จำนวนยา วิธี และปริมาณการใช้เหมาะสมหรือไม่
3. เมื่อหยิบยาออกจากถุงแล้ว จะต้องวางเข้าไปในถุงเดิม ต้องคอยระวังว่าหลังจากหยิบยาหลายประเภทออกจากถุงแล้วก็อาจจะใส่กลับไปผิด อาจทำให้รับประทานยาผิดประเภทได้
4. เมื่อพบว่ายาที่ได้รับไม่เหมือนกับยาเดิม อาจจะเป็นเพราะว่าแพทย์เปลี่ยนขนานยา หรือเปลี่ยนยี่ห้อยา แต่ก็อาจเป็นเพราะความผิดพลาด จึงควรถามให้แน่ใจก่อนแล้วค่อยรับประทาน

5. เข้าใจว่าจะต้องรับประทานยาดังกล่าวเพราะเหตุใด--ชื่อยา สาเหตุ ส่วนประกอบ และปริมาณที่ใช้ หากปริมาณที่ใช้ไม่ถูกต้องก็อาจไม่เกิดผลหรือรับประทานยาเกินขนาด
6. รู้ว่าจะต้องรับประทานยาอย่างไร--ปริมาณ(ทานครั้งละกี่เม็ด) ความถี่(เว้นช่วงครั้งละนานเท่าใด)รับประทานยาเวลาใด จะต้องรับประทานยานานเท่าใด และช่องทางการรับยา
7. ไม่ตัดสินใจจากลักษณะภายนอก: ยาเม็ด แคปซูลอาจไม่ใช่ การรับประทานเท่านั้น น้ำยาที่เป็นขวดก็อาจจะเป็นยาหยอดตา ฉีด หรือรับประทานเป็นหยด ฉะนั้นจะต้องอ่านฉลากให้ละเอียดก่อน การใช้งาน
8. รู้ปฏิกิริยา ผลการรักษา ผลข้างเคียง ข้อควรระวังที่เกิดขึ้นหลังรับประทานยา



บทที่ 15 ยาผิดกฎหมาย (第十五章 不法藥物)

ยา (藥物)

ยารวมไปถึงยาและเครื่องมือทางการแพทย์:

1. ผู้ผลิตหรือผู้ค้ำยา จะต้องไปยื่นเรื่องลงทะเบียนต่อหน่วยงานกลางสาธารณสุข เมื่อได้รับบัตรอนุญาตการจ่ายยาแล้วจึงจะสามารถผลิตหรือค้ำยาได้ ฉะนั้นยาที่ถูกกฎหมายจึงมีการเขียนระบุหมายเลขที่ได้รับอนุญาต
2. หากเป็นยาที่ได้รับอนุญาต ให้ผลิต หมายเลขยาที่กรอกเข้าไปจะต้องเป็นไปตามกำหนดโดยจะต้องระบุรายการดังต่อไปนี้บนฉลาก บรรจุภัณฑ์ เป็นต้น : ชื่อผู้ผลิตและที่อยู่ ชื่อรายการยาและหมายเลขรับรอง หมายเลขประเภทของยา วันที่ผลิตหรือเลขที่ล็อต ส่วนประกอบหลัก จำนวน วิธีการใช้ผลข้างเคียง ข้อห้าม และเรื่องควรระวังอื่นๆ วันที่หมดอายุ เป็นต้น
3. 「หมายเลขสาธารณสุข○○○○○○」 และ อนุญาตผลิตโดยสาธารณสุขภายในหมายเลข○○○○○○」 หมายถึงยาที่หมายเลขยาได้รับอนุญาตให้ผลิตจากหน่วยงานสาธารณสุข
4. 「หมายเลขยาชุดสำเร็จสาธารณสุข○○○○○○」และ 「อนุญาตป้อนโดยสาธารณสุขภายในหมายเลข○○○○○○」

หมายถึงยาที่หมายเลขยาได้รับอนุญาตให้ผลิตจากหน่วยงานสาธารณสุข

5. 「หมายเลขการผลิตยาจากสาธารณสุข○○○○○○」 และ
「อนุญาตผลิตโดยสาธารณสุขภายในหมายเลข○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานสาธารณสุขในประเทศ
6. 「หมายเลขยาสาธารณสุข○○○○○○」 และ
「อนุญาตผลิตโดยสาธารณสุขภายในหมายเลข○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานสาธารณสุขต่างประเทศ
7. 「หมายเลขยาจากจีนสาธารณสุข○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากจีน
จากหน่วยงานสาธารณสุข
8. 「หมายเลขเขียยาสาธารณสุข○○○○○○」
「อนุญาตผลิตโดยเขียยาสาธารณสุข○○○○○○」
「หมายเลขเขียยาสาธารณสุข○○○○○○」
「หมายเลขเขียยาสาธารณสุขภายใน○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานสาธารณสุขในประเทศ
9. หมายเลขเครื่องมือทางการแพทย์คือ 「หมายเลขเครื่องมือแพทย์สาธารณสุข○○○○○○」
「หมายเลขเครื่องมือทางการแพทย์○○○○○○」 หรือ
「หมายเลขเครื่องมือทางการแพทย์จากจีน ○○○○○○」

10.ตั้งแต่วันที่31พฤษภาคม 2013

ได้กลายเป็นหน่วยงานสาธารณสุขแล้ว

ก็มีการเพิ่มหมายเลขขึ้นมากมาย เช่น 「หมายเลขสาธารณสุข

○○○○○○○」 「หมายเลขยาชุดสำเร็จสาธารณสุข

○○○○○○○」 「หมายเลขการผลิตยาจากสาธารณสุข

○○○○○○○」 「หมายเลขยาสาธารณสุข

○○○○○○○」 「หมายเลขยาจากจี นสาธารณสุข

○○○○○○○」 「หมายเลขเชื้อยาสาธารณสุข

○○○○○○○」 และ 「หมายเลขเครื่องมือแพ

ทย์สาธารณสุข○○○○○○○」

ยาผิดกฎหมาย(不法藥品)

ยาผิดกฎหมายแบ่งออกเป็น :

1.ยาปลอม :

- (1) ผู้ผลิตที่ไม่ได้รับอนุญาต
- (2) ส่วนประกอบที่ใช้ไม่ตรงกัยที่แจ้ง
- (3) ผู้ที่เปลี่ยน หรือนำสินค้าของผู้อื่นมาเจือปน
- (4) ผู้ที่เปลี่ยนแปลงเวลาหมดอายุ

2.ยาที่ไม่ดี :

- (1) เพิ่มสี สารกันบูด แต่งกลิ่น และปั้นลักษณะที่นอกเหนือจากที่กำหนดไว้ตามกฎหมาย
- (2) ปริมาณ คุณภาพ หรือความแรงของยาไม่ตรงตามที่กำหนด
- (3) มีส่วนหนึ่งหรือทั้งหมดที่มีสิ่งสกปรกหรือสิ่งเจือปน

- (4) ยามีการเปลี่ยนแปลง ชุ่ม ตกตะกอน ขึ้น หรือบวมอย่างเห็นได้ชัด
- (5) ประสิทธิภาพไม่ตรงตามที่แจ้งรับรอง
- (6) หหมดอายุหรือสิ้นสุดวันที่เก็บรักษาได้
- (7) เนื่องจากเก็บไว้นานเกินไป หรือวิธีการเก็บรักษาไม่ถูกต้อง
- (8) ใส่ภาชนะที่มีพิษหรือใช้ภาชนะที่นำมาใช้ซ้ำ

3.ยาต้องห้าม:

- (1) ยาต้องห้ามที่หน่วยงานสาธารณสุขมีหนังสือห้ามการผลิต
ผสม ส่งออก นำเข้า จำหน่าย หรือวางขาย
- (2) ยาที่นำเข้าโดยไม่ได้รับอนุญาต
ยกเว้นนักท่องเที่ยวหรือผู้ให้บริการระหว่างการเดินทางที่พ
กยาน้ำเข้าไว้ใช้เอง

สายด่วนรายงานนำเข้าสารพิษโดยไม่ได้รับอนุญาต :

0800-285000

